

## Postanowienia dotyczące kontroli eksportu

obowiązujące w firmach MTU Aero Engines AG, MTU Maintenance Hannover GmbH, MTU Maintenance Berlin-Brandenburg GmbH, MTU Aero Engines Polska Sp. z o.o., MTU Maintenance Serbia d.o.o. (zwanych dalej indywidualnie „MTU”),

z którymi mają się zapoznać i których mają przestrzegać wszyscy dostawcy MTU w związku ze wszystkimi umowami dostawy wydanymi przez MTU.

1. Przedmioty dostawy lub ich część mogą podlegać wymogom prawa i regulacji w zakresie kontroli eksportu (zwanych dalej „przepisami eksportowymi”) poszczególnych krajów (np. Polski, Niemiec, Stanów Zjednoczonych Ameryki), a strony uznają, że zachowanie zgodności z takimi przepisami eksportowymi jest obowiązkowe. MTU przekaże dostawcy wszelkie informacje niezbędne do zachowania ww. zgodności.
2. Dostawca określi każdą część przedmiotu dostawy, która podlega przepisom eksportowym (np. *US Export Administration Regulations (EAR)* lub *US International Traffic in Arms Regulations (ITAR)*) w momencie podpisania umowy długoterminowej lub otrzymania umowy dostawy. Do dnia faktycznego dokonania dostawy dostawca będzie udostępniał wszelkie zmiany w ww. informacjach w przypadku zmiany przepisów eksportowych lub przewidywanej zmiany klasyfikacji przez rząd, a dostawca przekaże MTU wszelkie informacje dotyczące takich obowiązujących przepisów eksportowych. Dostawca ma obowiązek wypełnić i podpisać formularz „deklaracja kontroli eksportu dostawcy” przekazany mu przez MTU, a następnie odesłać go z powrotem do MTU. Formularz ten jest częścią umowy dostawy.  
<https://www.mtu-portal.com/wps/sp/downloadch01>
3. Niezależnie od tego, czy przepisom eksportowym podlega całość czy część przedmiotu dostawy, bez uszczerbku dla swoich zobowiązań wynikających z tego postanowienia, dostawca:
  - 3.1 jest odpowiedzialny za uzyskanie w odpowiednim czasie, bez żadnych kosztów ze strony MTU, o ile wyraźnie nie uzgodniono inaczej, wszelkich niezbędnych oficjalnych zatwierdzeń, licencji i zezwoleń wymaganych do eksportu przedmiotów dostawy, a także ich dostawy i wykorzystania przez MTU, klienta MTU lub użytkownika końcowego zgodnie z postanowieniami umowy długoterminowej, umowy dostawy albo oświadczeniem MTU o końcowym zastosowaniu;
  - 3.2 jeżeli całość lub część przedmiotu dostawy podlega procedurom udzielenia zezwolenia na eksport, dostawca zapewni, że zezwolenie na eksport lub podobna dokumentacja zostanie wydana przez odpowiednie władze w odpowiednim czasie, aby umożliwić dostawę i eksploatację przedmiotu dostawy przez MTU i klienta lub użytkownika końcowego zgodnie z postanowieniami umowy długoterminowej, umowy dostawy albo oświadczeniem MTU o zastosowaniu przez użytkownika końcowego;
  - 3.3 niezwłocznie poinformuje MTU na piśmie o wszelkich zmianach (w tym m.in. nazwy, adresu, formy prawnej) dotyczących dostawcy;
  - 3.4 wyraźnie zamieszczać we wszelkich zawiadomieniach o dostawie i fakturach stosowny numer klasyfikacji kontroli eksportu (ECCN) zgodnie z postanowieniami *US Export Administration Regulations (EAR)* lub numer *US Munitions List (USML)* zgodnie z postanowieniami *US International Traffic in Arms Regulations (ITAR)* - jeżeli miejscem pochodzenia przedmiotu dostawy lub jego części są Stany Zjednoczone Ameryki - oraz numer stosownego pozwolenia na eksport;
  - 3.5 oznaczyć całą dostarczoną dokumentację w celu uzyskania pozwolenia odpowiednim numerem pozwolenia na eksport i ograniczeniami dystrybucji;
  - 3.6 dostarczyć MTU kopię zezwolenia na eksport, w tym kopię wszystkich zastrzeżeń dotyczących zobowiązań MTU w zakresie zgodności, w tym m.in. wszelkich ograniczeń odnoszących się do udzielenia sublicencji, wszelkich ograniczeń odnoszących się do dalszego przekazywania, wszelkich wymagań w zakresie umów o zachowaniu poufności, wszelkich ograniczeń dotyczących pracowników oraz wszelkich innych ograniczeń lub warunków, które sprawiają, że zezwolenie jest bardziej restrykcyjne lub nie obowiązuje w zakresie, który przewidziano we wniosku o zezwolenie lub pozwolenie i/lub dokumentacji zamówienia. Jeżeli wymaga tego organ kontroli eksportu, z kopii dostarczonej MTU można wymazać postanowienia, które są niejawnie lub nie dotyczą zobowiązań MTU w zakresie zgodności.
- 3.7 W przypadku przekazania sprzętu, oprogramowania lub technologii wojskowej MTU z wymogiem zezwolenia dla dodatkowego podmiotu (np. poddostawcy, podwykonawcy) dostawca musi uzyskać uprzednią zgodę MTU.
4. Jeżeli do wykonania umowy długoterminowej lub umowy dostawy wymagana jest jedna lub więcej umów o pomoc techniczną („TAA”) lub umów o magazynowanie i dystrybucję („WDA”), wtedy umowy TAA lub WDA oraz wszelkie wprowadzone w nich zmiany zostaną uzgodnione z MTU przed przedłożeniem tych umów władzom eksportowym, a MTU należy dostarczyć kopię wydanego zezwolenia („pismo zatwierdzające”), w tym kopię wszystkich zastrzeżeń dotyczących MTU w zakresie zgodności. Jeżeli zażąda tego organ kontroli eksportu, z kopii dostarczonej MTU można wymazać postanowienia, które są niejawnie.
5. Dostawca przyjmuje do wiadomości, że istotę niniejszych przepisów dotyczących kontroli eksportu stanowi zdolność MTU, jego klienta lub użytkownika końcowego do dostarczenia, użytkowania, obsługi i konserwacji przedmiotów dostawy lub produktów wyposażonych w przedmioty dostawy dostawcy, zgodnie z oświadczeniem o końcowym zastosowaniu.
6. W przypadku niewywiązania się przez dostawcę z jego zobowiązań wynikających z niniejszych postanowień w zakresie dostarczenia przedmiotów dostawy zgodnych z przepisami eksportowymi, dostawca, na własny koszt i w terminie zgodnym z potrzebami MTU, podejmie odpowiednie działania w celu:
  - 6.2 uzyskania od odpowiedniej administracji wszelkich zezwoleń dotyczących przedmiotów dostawy, które są niezbędne, aby MTU sprzedawał i wspierał przedmioty dostawy i/lub przekazanego oświadczenia o zastosowaniu końcowym, aby dany klient lub użytkownik końcowy mógł nadal używać, obsługiwać i konserwować przedmioty dostawy, lub
  - 6.3 wymiany lub modyfikacji przedmiotów, oprogramowania lub technologii podlegających ograniczeniom w taki sposób, aby przedmioty dostawy przestały naruszać przepisy eksportowe, przy jednoczesnym spełnieniu wszystkich wymagań określonych w umowie długoterminowej lub umowie dostawy, bez uszczerbku dla praw MTU do żądania odszkodowania za wszelkie koszty, szkody i straty poniesione w wyniku wspomnianego naruszenia i/lub rozwiązania umowy długoterminowej lub umowy dostawy z powodu niewywiązania się z obowiązków przez dostawcę.
7. Niezależnie od jakichkolwiek innych postanowień umowy długoterminowej lub umowy dostawy, dostawca ponosi odpowiedzialność za wszelkie szkody, straty i zobowiązania poniesione przez MTU w wyniku zaniebdania przez dostawcę jego obowiązków wynikających z niniejszych przepisów dotyczących kontroli eksportu.
8. Dostawca oświadcza, że nie jest podmiotem objętym sankcjami na podstawie obowiązujących przepisów i list dotyczących podmiotów objętych sankcjami, wydanymi przez właściwe organy USA, UE i ich państw członkowskich oraz Organizację Narodów Zjednoczonych. Dostawca zobowiązuje się do przestrzegania sankcji, o których mowa powyżej, oraz do niezwłocznego informowania MTU o wszelkich zmianach w tym zakresie.
9. Wykonanie postanowień i obowiązków przyjęcia dostawy przez MTU są uwarunkowane tym, że żadne obowiązujące przepisy w zakresie kontroli eksportu albo sankcje lub embargo handlowe lub finansowe nie powstrzymują MTU od wypełnienia takiego obowiązku.